
当報告の内容は、それぞれの著者の著作物です。

Copyrighted materials of the authors.

タイトル：「インターフェイスとしての女性と中国系移民のディアスポリック空間」（平成28年度第2回研究会）

日時：平成29年2月26日（日曜日）午後1時30分より午後7時

場所：AA研セミナー室301等

出席：宮原、中西、片岡、木村、グエン ティ タン ハー、Ao Mengling

1) Ao Mengling（大阪大学大学院研究生）

“The Ethnic Chinese Women in the Philippines: Changes in the Family Role and Social Role.”

1. Background and Significance of the Study

Previous studies on the Chinese community in the Philippines rarely focus on women's life stories, due to the reason that the number of Chinese female immigrants was comparatively few in the Philippines in the early 20th century. Most of literatures are about the Chinese entrepreneurs and Chinese laborers as the male chauvinism, making it easier to conduct the study on around the men.

However, a study on the ethnic Chinese women is essential and can help better understand of the Chinese community in the Philippines as women play an important role in the Chinese-Filipino community. Nowadays, more of them participate in social activities not only within the Chinese-Filipino community but also inside the Philippines main-stream society, which become a great driving force for social and economical development. In the era of globalization, the feminization of migration is becoming a significant phenomenon, and the number of Chinese female immigrants is growing rapidly. The arrivals of them strengthen the

group of Chinese-Filipina and bring new challenges to the Chinese-Filipino community.

This presentation will clarify how these traditional Chinese female immigrants adjust themselves to the Philippines society and became who they are now—more specifically, women's responding to change and challenge, and the changing roles in family and society.

2. Methodology & Research Materials

This study is based on literature analysis and fieldworks in Manila during July, 2013 and July, 2014, when the research materials were collected. These materials are as the following:

- A. Interview data
- B. Memoirs and biography of the ethnic Chinese women in the Philippines
- C. Chinese newspaper and magazine in the Philippines
- D. Newspaper clipping, collecting by the Filipino-Chinese Women's Association
- E. Publications of the Chinese association in the Philippines
- F. Chinese-Filipino literature

3. Main Contents of the Study

Based on the literature analysis and the development of the Chinese community in the Philippines in 20th century, women's changing roles in the family and society can be demonstrated as the following three periods:

1. From early 20th century to the mid-1940s: The number of Chinese women immigrants was comparative few in the Philippines. As soon as America took over the Philippines from Spain in 1898, "the Chinese Exclusion Act (America)" was applied to the Philippines and thus limited the number of Chinese immigrants. Only a few women were allowed to migrate to the Philippines as family members in this period, while almost all of them could just stay at their hometown as housewives owing to the overwhelming influence of Chinese traditional culture.

In 1930s, when China had been at war, a great number of women as refugees were allowed to enter into the Philippines that helped a continued immigration growth, reduced the rate of the Filipino-Chinese intermarriage as a result of the gender imbalance, and the families of Chinese pattern developed into the mainstream. Meanwhile, some women got involved in supporting national wars against invaders, which promoted the socialist movement of the Ethnic Chinese Women in the Philippines.

2. From the mid-1940s to the establishment of the diplomatic relations between China and the Philippines in 1975: in the postwar period, influenced by the changes of Sino-Philippines diplomatic relations and the policy of economic nationalization in the Philippines, the Chinese-Filipino community started its development of localization. Along the integrating process, the traditional Chinese values were impacted by the mainstream social values and undertook its transformation from conservative to progressive. At the same time, the Chinese-Filipino started their attempts on diversified development in economy under the pressure of Filipinization (the Filipino First Policy: economy nationalization in the Philippines) and regained success. In this period, the values shift and economic revival provided the Chinese women with positive conditions for their self-development. They got more opportunities to take higher education and work out of their homes, thus their families and social roles had been fundamentally changed. However, as a period of transition, the Chinese traditional culture were still well-preserved and prevailing in the Chinese-Filipino community, under the influence of Chinese traditions, the women mainly lived for their families and acted inside their homes, career women were only a small minority in the Chinese-Filipino community.

3. From 1975 to the end of 20th century: on the eve of the establishment of the diplomatic relations between China and the Philippines in June 1975, President Ferdinand Marcos revalued the influence of the Chinese in the Philippines and implemented the new policy of nationality, a great number of Chinese applied and acquired the citizenships of the Philippines due to the relaxation of nationality access, the Filipino-Chinese community transferred from “an overseas Chinese community” to “an ethnic Chinese community,” and

the integration was accelerating. Accordingly, the Chinese women were able to acquire more opportunities of being educated and employed. The educational level of Chinese women rose further, career women became more popular. Besides, along with the changes of social ideas and the influence of the Philippine cultures, the statuses of Chinese women were improved in a family as well as a society, they were given more rights than before, they got more power or benefit on deciding family matters such as choosing the spouse, inheriting the property and so on. Lots of Chinese women stepped out of the families to participate in social activities not only within the Chinese-Filipino community but also in the Philippines main-stream society. In this period, the Chinese women adjusted and redefined their roles in the families and society.

2) グエン テイ タン ハー (広島大学大学院生)

「在ベトナム中国系住民「明郷」の歴史認識ーベトナム・ホイアンにおける「明郷」の家譜の分析から」

本報告の目的は、家譜・族譜を主な資料とする「明郷」の歴史認識に関し、予備的な考察を行うことにある。「明郷」とは、ベトナム社会に居住する中国系住民の集団のひとつである。ベトナムでは、中国系住民というカテゴリー（「華人」と称し、マイノリティ・グループの一民族として位置づけられる）に、中国系としての意識を維持している人々とその子孫とともに、「中国系」の意識を失い、または薄れて土着化の道を選んだ人々とその子孫も含められている。「明郷」というカテゴリーは、後者に該当し、政府が認定している53少数民族の中には入っておらず、ベトナムにおいて多数民族である「キン族」として認識され、民族籍が登録されている。

報告者は、2015年4月～2016年3月の約一年間余り、ホイアン（Hoi An・會安）において「明郷」だと自称する人々を対象に、フィールドワークを行った。ホイアンは、ベトナム中部のクアンナム（Quang Nam）省にある小さな街で、16世紀から19世紀までベトナムと東アジア、東南アジアなど海外との貿易の拠点である港湾都市として繁栄していた。ホイアンには、16世紀後半から日本人町が形成されたが、17世紀の日本の江戸幕府の鎖国政策により衰退した後は、中国系移民によりホイアン街の興隆が支えられてきた。当時のホイアンにおける中国系移民については、明末清初の時期に当たる1644年～17世紀末の間に中国を脱出、あるいは避難の末、ホイアンに到来した当初から永住を目的とした明遺民や遺民が多数

いたことが知られている。こうした境遇の移民たちに加え、彼らと現地の女性との間に生まれた混血児たちも、「明香」（1827年から「明郷」と名称変更された）と呼ばれ、「明朝の香火を維持する人民」として歴史的に説明されてきた。「明香」の共同体である明香社は、17世紀後半以降、ベトナム中南部の複数の地方で続々成立するようになった。ホイアンで成立した「明香」とその共同体である明香社は、ベトナムにおける「明香」共同体の発祥地であると今日まで伝えられている。現在、時代的変遷を経て、その子孫で「明郷」と主張する人たちの参集・活動の拠点として、明郷会館という場が活発に運営されている。

本報告の主目的は、ホイアン在住で明郷会館に集う「明郷」と自称する人々の協力を得て入手した、家族の族譜・家譜を主な資料に、「明郷」というカテゴリーに関して、歴史的文脈において、彼らが、どのように自分たちを位置付け、どのような帰属意識を有しているか、当事者の歴史認識から迫ることである。

3) 宮原暁（AA 研共同研究員，大阪大学）

「本プロジェクトにおける主要な成果」

本研究プロジェクトの成果の一つは、中国系移民の移動の経験のいくつかの側面を、「場」の生成に即してとらえた点にある。

ここで言う「場」の生成とは、ある地理的広がりに対して、人が意味を与えたり、そこから意味を汲みとったり、あるいは相互の交渉を通して意味が編集されたりすることをさしている。このプロセス（？）はきわめて複雑であり、移動する当の本人が感じる「土着からの圧力」や、逆に地付の人が異人に感じる「移民の圧力」のほか、移民が自己の内部に感じる「内面的他者」が折り重なり、干渉しあい、「場」が生みだされる。

こうした「場」は、近代性（modernity）といくつもの経路を通じて関わっている。それは、今日の人の移動が、強固な政治的な「場」としての国民国家の間で見られると言うだけではない。近代性が、なにかしら人間を物理的に把握される空間との関わりでとらえる認識様式に関わっているとすれば、先に述べたプロセスは、近代性を背景に生み出され、同時に近代性を成立させる条件となってきたと考えられるからである。

もちろん、ここでの近代性と「場」の生成のプロセスは、トートロジカルであり、人と空間とを結合させる認識の仕方を、広義の近代性の一つの側面として光をあてているに過ぎない。しかし、近代性が西欧近代のみならず、複数あるとすれば、この側面は、いくつかの近代性を横断して生ずる人の移動を考察するうえで、十分ではないにせよ、必要な条件となる

う。

こうした点に鑑み、本プロジェクトでは、中国系移民が「場」と遭遇し、地付の人たちが移民の圧力を感じるなか、どのように新たな「場」を生成していったのか、そうしたなかで、どのように自己に内在化された他者を克服していったのかを問うことで、中国系移民の移動の経験と近代性について新たなヴィジョンを提示しようとした。